

Poland-Orneta: Credit granting services

OJ S 193/2023 06/10/2023

Contract notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Orneta

National registration number: 170748092

Postal address: Plac Wolności 26

Town: Orneta

NUTS code: PL622 Olsztyński

Postal code: 11-130

Country: Poland

Contact person: Katarzyna Olszewska

E-mail: [zamowienia@orneta.pl](mailto:zamowienia@orneta.pl)

Telephone: +48 552210218

Fax: +48 552210210

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.orneta.pl>

Address of the buyer profile: <https://platformazakupowa.pl/pn/orneta>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://platformazakupowa.pl/pn/orneta>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:

<https://platformazakupowa.pl/pn/orneta>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Zaciągnięcie kredytu długoterminowego w kwocie 3 390 000,00 zł na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu pożyczek i kredytów oraz sfinansowanie planowanego deficytu budżetu

**II.1.2. Main CPV code**

66113000 Credit granting services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest zaciągnięcie kredytu długoterminowego w kwocie 3 390 000,00 zł na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu pożyczek i kredytów oraz sfinansowanie planowanego deficytu budżetu.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL622 Olsztyński

Main site or place of performance: Gmina Orneta

### **II.2.4. Description of the procurement**

Przedmiotem zamówienia jest zaciągnięcie kredytu długoterminowego w kwocie 3 390 000,00 zł na spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu pożyczek i kredytów oraz sfinansowanie planowanego deficytu budżetu.

1. Zaciągnięcie i spłata kredytu nastąpi w złotych polskich (PLN), a w przypadku wejścia Polski do strefy EURO, przewalutowanie kredytu nastąpi bez dodatkowych opłat.
2. Wysokość kredytu: 3 390 000,00 zł (słownie: trzy miliony trzysta dziewięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100).
3. Okres karencji w spłacie odsetek do 30 grudnia 2023r.
4. Okres karencji w spłacie rat kapitałowych do 30 marca 2024r.
5. Spłata rat kapitałowych nastąpi w 32 kwartalnych ratach płatnych od 31.03.2024 tj. po upływie

karencji w następujących kwotach i terminach

- 1) 31.03.2024r. w kwocie 50 000,00 zł
- 2) 30.06.2024r. w kwocie 50 000,00 zł
- 3) 30.09.2024r. w kwocie 50 000,00 zł
- 4) 31.12.2024r. w kwocie 50 000,00 zł
- 5) 31.03.2025r. w kwocie 2 500,00 zł
- 6) 30.06.2025r. w kwocie 2 500,00 zł
- 7) 30.09.2025r. w kwocie 2 500,00 zł
- 8) 31.12.2025r. w kwocie 2 500,00 zł
- 9) 31.03.2026r. w kwocie 45 000,00 zł
- 10) 30.06.2026r. w kwocie 45 000,00 zł
- 11) 30.09.2026r. w kwocie 45 000,00 zł
- 12) 31.12.2026r. w kwocie 45 000,00 zł
- 13) 31.03.2027r. w kwocie 75 000,00 zł
- 14) 30.06.2027r. w kwocie 75 000,00 zł
- 15) 30.09.2027r. w kwocie 75 000,00 zł
- 16) 31.12.2027r. w kwocie 75 000,00 zł
- 17) 31.03.2028r. w kwocie 125 000,00 zł
- 18) 30.06.2028r. w kwocie 125 000,00 zł
- 19) 30.09.2028r. w kwocie 125 000,00 zł
- 20) 31.12.2028r. w kwocie 125 000,00 zł

- 21) 31.03.2032r. w kwocie 200 000,00 zł
- 22) 30.06.2032r. w kwocie 200 000,00 zł
- 23) 30.09.2032r. w kwocie 200 000,00 zł
- 24) 31.12.2032r. w kwocie 200 000,00 zł
- 25) 31.03.2033r. w kwocie 250 000,00 zł
- 26) 30.06.2033r. w kwocie 250 000,00 zł
- 27) 30.09.2033r. w kwocie 250 000,00 zł
- 28) 31.12.2033r. w kwocie 250 000,00 zł
- 29) 31.03.2034r. w kwocie 100 000,00 zł
- 30) 30.06.2034r. w kwocie 100 000,00 zł
- 31) 30.09.2034r. w kwocie 100 000,00 zł
- 32) 31.12.2034r. w kwocie 100 000,00 zł

6. Szczegółowy opis, zakres oraz sposób realizacji zamówienia przedstawiony został w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia Rozdziału III SWZ

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 20/12/2023 End: 31/12/2034

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Pomimo zastosowania przez Zamawiającego procedury odwrócone, o której mowa w art. 139 ust. 1 ustawy Pzp, Zamawiający informuje, że wymaga złożenia wraz z ofertą oświadczenia o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp tj. oświadczenia w formie Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ/ESPD).

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca posiadał uprawnienia do prowadzenia działalności objętej przedmiotem zamówienia tj. Wykonawca ubiegający się o udzielenie zamówienia musi być bankiem w rozumieniu art. 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe ( t.j. Dz. U.

z 2022 r., poz. 2324 ze zm.) oraz musi posiadać uprawnienia do wykonywania działalności bankowej na terenie Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie udzielania kredytów, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo Bankowe

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie określa wymagań w zakresie warunku.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie określa wymagań w zakresie warunku.

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.2. Contract performance conditions**

Zamawiający określił rodzaj i zakres zmian umowy oraz warunki ich wprowadzenia w ust. 11 §22 IDW Rozdziału I SWZ, dostępnej na stronie prowadzonego postępowania

<https://platformazakupowa.pl/pn/orнета>.

Informacje dodatkowe:

1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, w stosunku do których zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych w art. 108 ust. 1 ustawy Pzp.
2. Zamawiający nie przewiduje wykluczenia Wykonawcy na podstawie art. 109 ust. 1 ustawy Pzp.
3. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę w stosunku do którego zachodzą okoliczności wskazane w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) Nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/11/2023 Local time: 09:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.7.**

## Conditions for opening of tenders

Date: 03/11/2023 Local time: 10:00

Place:

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego tj. w Urzędzie Miejskim w Ornecie, 11-130 Ornetą, Plac Wolności 26.

Information about authorised persons and opening procedure: Otwarcie ofert dokonywane jest przez odszyfrowanie i otwarcie ofert przy użyciu systemu teleinformatycznego za pośrednictwem platformazakupowa.pl. Otwarcie ofert zostanie dokonane przez komisję przetargową powołaną przez Burmistrza Ornety.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

Ze względu na ograniczoną ilość znaków do umieszczenia w niniejszym ogłoszeniu Zamawiający informuję, że

1. Szczegółowe informacje dotyczące podstaw wykluczenia wykonawcy opisane zostały w rozdziale I § 7. Podstawy wykluczenia z postępowania.
2. Szczegółowe informacje dotyczące podmiotowych środków dowodowych zawarte są w Rozdziale I § 10. Oświadczenia i dokumenty, jakie zobowiązani są dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz wykazania braku podstaw wykluczenia. Informacja o podmiotowych środkach dowodowych.
3. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.
4. Zamawiający zawarł klauzulę informacyjną dot. RODO w Rozdziale I § 24. Ochrona danych osobowych

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia lub nagrody w konkursie oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp.
2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy Pzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.

3.Odwołanie przysługuje na:

- 1)niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
- 2)zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy;

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.

Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

Domniemywa się, że Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

5.Odwołanie wnosi się w terminie:

- 1)10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej,
  - 2)15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1).
6. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o dzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.

7. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia

8. Jeżeli Zamawiający, mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

- 1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia

9.Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

10.W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. - Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Rozdziału 3.

„Postępowanie skargowe” ustawy Pzp nie stanowią inaczej.

11.Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie - sądu zamówień publicznych, zwanego dalej "sądem zamówień publicznych".

12. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej lub postanowienia Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy Pzp, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. - Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem.

13.Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” ustawy Pzp.

#### VI.4.4.

**Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odowlania@uzp.gov.pl](mailto:odowlania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

03/10/2023